**Слово о полку Игореве.**

***Пояснения для учителя.***

Предлагаемая вниманию учителя композиция по «Слову о полку Игореве» расписана на специальных карточках в количестве 85 штук и предназначена для прочтения на уроке группой учащихся при изучении произведения, а также может быть использована во внеклассной или кружковой работе и на школьных литературных вечерах. В композицию вошли отрывки из «Слова» на древнерусском языке (их текст незначительно адаптирован) и в переводе Д. С. Лихачёва с незначительными изменениями (карточки №№ 29—38, 46, 48), а также необходимые пояснения к ним.

Композиция вобрала в себя почти три четверти текста «Слова»; разумеется, та-кой объём даёт достаточно полное представление о произведении. В компози-цию не вошли те части поэмы, комментарий которых особенно затруднителен.

Большое количество карточек позволяет привлечь к участию в чтении большое количество учеников, что хорошо уже тем, что этими детьми будет на повышен-ном уровне усвоен текст произведения. Если в чтении занято 8—12 человек, то можно будет без особого труда перераспределить карточки ученика, неожидан-но выбывшего из группы чтецов.

Теперь о том, как подготовить учащихся к чтению композиции.

Предварительно надо приготовить карточки для чтецов. О том, как это сделать, подробно рассказано в статье «Слово о полку Игореве. — Карточки к уроку».

Карточки распределяются между чтецами с учётом сложности текста карточек и индивидуальных способностей учащихся-чтецов. Делается это просто. Вот список номеров карточек по степени сложности их текста:

9а, 11а, 17а, 36, 43а, 44б, 14а, 21а, 1, 49а, 4а, 23а, 25а, 40а, 33, 30, 16а, 9б, 11б, 37, 26а, 22а, 43б, 44а, 53, 29, 18а, 32, 3а, 15а, 27а, 48, 39а, 12, 10, 24а, 38, 19а, 54, 51, 8б, 34, 4б, 43в, 46, 3б, 5а, 8а, 18б, 15б, 45, 20б, 25б, 35, 28а, 31, 40б, 42а, 52, 6а, 41а, 19б, 22б, 26б, 2, 13, 16б, 28б, 41б, 44в, 7, 20а, 23б, 27б, 39б, 47, 50, 5б, 17б, 14б, 42б, 24б, 6б, 49б, 21б.

Надо сложить карточки в таком порядке и разделить их на столько частей, сколько чтецов; в каждой части примерно равное количество карточек. Карточ-ки, вошедшие в первую часть, предназначаются лучшему чтецу; карточки второй части — чтецу послабее, карточки последней части — самому слабому чтецу. Проверить: части не должны содержать карточек с одинаковыми цифровыми номерами.

Чтение композиции сопровождается показом на специальных плакатах отдель-ных слов и выражений, которые требуют пояснений. Назначение плакатов — помочь слушающим лучше услышать, понять и запомнить незнакомые слова древнего произведения. Мы в своё время оформляли плакаты на больших ли-стах чертёжной бумаги, которые вывешивались на классной доске; современные технологии значительно упрощают эту проблему. Каждый чтец кроме пакета карточек получает листок с текстом плакатов.

Поскольку «Слово о полку Игореве» изучается в самом начале учебного года, необходимо уже в один из первых дней сентября собрать чтецов, рассказать о цели и важности стоящей перед ними задачи — донести до своих одноклассников одно из древнейших произведений русской литературы, призвать их отнестись добросовестно к такому ответственному поручению; главной наградой каждому будет не оценка за проделанную работу, а постижение произведения, созданного в конце XII века.

Учитель передаёт вкратце содержание той части «Слова», которая вошла в ком-позицию, для чего достаточно будет прочитать (желательно с показом на первом плакате) текст карточки № 9, исключив из него фразы на древнерусском языке.

————

Весной **1185** **года** Черни́говские князья, потомки Олега Черниговского,

без ведома Великого Киевского князя Святослава организовали поход на **Дон** против половцев. В походе приняли участие четыре князя:

братья Игорь и Все́волод, их племянник Святослав и сын Игоря Владимир.

Произошло два сражения. Первое окончилось победой русских.

Но на другой день к половцам подоспели главные их силы

во главе с ханами **Конча́ком** и **Гза́ком**, и на берегу реки **Кая́лы**

после ожесточённого двухдневного сражения

русские полки были разбиты,

а князья взяты в плен.

Половча́нин **Овлу́р** помог Игорю

бежать из плена, а сына Игоря

пóловцы “опутали красною девицей” — женили на дочери хана **Конча́ка**.

Таковы исторические события, лёгшие в основу “Слова о полку Игореве”.

————

Теперь учащиеся должны прочитать несколько карточек. Эту часть работы со чтецами опишем подробнее.

После раздачи карточек учитель просит ребят выбрать из своих комплектов те карточки, номера которых заранее написаны учителем на классной доске: 3, 11, 16, 24, 25, 26, 32, 40, 42, 43, 44.

Внимание детей обращается на шрифты карточек, их три: прямой, курсивный и мелкий. Мелкий шрифт не читается.

Те, у кого на карточке подчёркнут номер с буквой «а», читают слова, написан-ные прямым шрифтом; а у кого с буквой «б», читают курсивный шрифт. Некото-рые слова выделены жирным шрифтом, их надо будет показывать на плакатах.

Затем учитель предлагает детям прочитать несколько карточек. Говорит он примерно следующее.

Из карточек с номером 3 мы узнаем о некоторых грамматических особенностях древнерусского языка. У кого эти карточки?.. Какой плакат на них указан? (*Плакат № 1*.) Найдите на плакате выделенные жирным шрифтом слова, — но только слова своего текста, то есть напечатанные прямым шрифтом, если карточка с индексом «а», или напечатанные курсивом, если карточка с индексом «б». При чтении этих слов их надо будет показать классу.

Показывать надо не прерывая чтения; при этом необходимо проводить указкой от начала до конца слова, будто бы прочитываешь его по плакату, — тогда и слушающие будут вслед за тобою прочитывать слово. Подойдите к плакату и прочитайте карточки № 3.

————

**3а** ***3б***

Плакат № 1.

*В древнерусских словах обнаружим чередование звуков* [***к***] *и* [***ц***].

Существительное “внук” во множественном числе было

не “внуки”, а **вну́ци**, *волк* — во́лци, *лук* — лу́ци, *река* — **на реце**́.

*Битва русских с по́ловцами произошла* ***на реце́*** *на* ***Кая́ле****.*

Звук [ **г** ] чередовался со звуком [ **з** ].

Стяг (*знамя*) — **стя́зи**, брег (*берег*) — **на бре́зе**.

**На бре́зе** быстрой Кая́лы пали **стя́зи** Игоревы —

*русские потерпели поражение*.

————

Теперь давайте прочитаем о язычестве древних славян. У кого карточки с номером 11? Обратите внимание: вверху мелким шрифтом написано: «Войско Игоря в Половецкой степи, в земле незнаемой. Взбудоражились звери и птицы». Это начало предыдущей карточки, десятой. Как только прозвучали эти слова, вы уже знаете, что следующая очередь читать вам. Какие плакаты указаны на карточках? Выходите читать к плакатам.

————

**11а** ***11б***

Плакаты № 1, 2.

Войско Игоря в Полове́цкой степи, в земле незнáемой.

Взбудоражились птицы и звери.

*До принятия христианства русские были язы́чниками*

*и обожествляли всё окружающее.*

Если поднялся ветер — это **Стрибо́г** подул, бог ветра.

Ветры — это его, Стрибо́га, внуки, **Стрибо́жи вну́ци**.

*Был бог солнца* ***Дажьбо́г****. Русские являлись внуками Дажьбо́га.*

**Див** — лесное чудище.

Учитель: Как назывался бог ветра у славян-язычников? (***Стрибóг***.)

**Стрибóжи внуци** — это кто? (*Ветры*.)

Русские были внуками какого бога? (***Дажьбóга***.)

Язы́ческие боги и духи активно вмешиваются в жизнь людей,

оказывают большое влияние на людские судьбы.

Ярославна, оплакивая своего мужа князя Игоря и его воинов,

упрекает ветер, то есть **Стрибо́га**, за то, что

дул навстречу русским стрелам;

солнце, то есть **Дажьбо́га**, за то, что

жаждой истомило ру́сичей во время битвы,

и просит реку вернуть ей **ла́ду**.

*После крещения Руси всех нехристиан стали называть*

*погаными. Пóловцы были язычниками, поэтому*

*в “Слове о полку Игореве” они иногда называются погаными.*

*————*

Прочитаем теперь карточки с номером 16. В них рассказывается о готовности братьев Игоре и Всеволоде выступить в поход против половцев. Замечу: Всево-лод княжил в *Курске*, его воины — *куря́не.*

————

**16а** ***16б***

Плакаты № 1, 2.

Тогда Игорь возре́ *(взглянул)* на светлое солнце

и ви́де от него тьмою вся своя во́я прикры́ты.

*Игорь ждёт ми́ла брата Все́волода.*

*И* ***рече́*** *ему буй тур Всеволод:*

“Один брат, один свет светлый — ты, Игорю!

Оба есве́ Святосла́вличя!

*Оба мы Святославичи!*

Седлай, бра́те, свои бо́рзыи **ко́мони**,

а мои-ти готовы,

оседланы у Ку́рска напереди́.

А мои-ти **куря́ни** све́домы кме́ти:

*знающие воины*

под трубами пови́ты, (*рождены*)

под шело́мы (*под шлемами*) возлеле́яны,

конец копия́ вско́рмлены,

пути им ве́домы,

яру́гы (*овраги*) им зна́емы,

лу́ци (*луки*) у них напря́жены,

ту́ли (*колчаны*) отво́рены,

сабли изо́стрены;

сами скачут, а́кы се́рыи во́лци (*волки*) в поле,

и́щучи себе чти (*чести*), а князю славы.”

**————**

Приготовьте карточки 24, 25 и 26. В них рассказывается о сражении, о пораже-нии русичей, о пленении князей половцами. Автор указывает на коренную причину трагедии на реке Каяле: раздоры князей. Слова «се моё, а то — моё же!» и «се великое!» (карточки 26а и 26б) прочитываются обоими чтецами.

————

**24а** ***24б***

Яр ту́ре Все́володе! Пры́щеши на во́и стрелами.

С зара́ния до вечера,

с вечера до света

летят стрелы калёныя,

гри́млют сабли о шело́мы,

трещат ко́пия харалу́жныя

в по́ле незна́еме,

среди земли́ Полове́цкии.

Черна́ земля под копы́ты (*под копытами*)

костьми́ была посеяна,

а кро́вию полья́на;

туго́ю взыдо́ша (*горем взошли*)

по Русской земли́.

**25а** ***25б***

Плакат № 1.

С зара́ния до вечера, с вечера до света

летят стрелы калёныя.

**Би́шася** день, **бишася** другы́й,

тре́тьяго дни к полу́днию

**падо́ша стя́зи** Игоревы. (*пали стяги Игоревы*)

Ту **ся бра́та разлучи́ста**

**на бре́зе** быстрой Кая́лы;

ту крова́ваго вина не доста́; (*недостало*)

ту пир доконча́ша (*закончили*) храбрии ру́сичи:

сва́ты попои́ша, (*сватов напоили*)

а сами полего́ша (*полегли*)

за зе́млю Русскую.

Ни́чит трава жа́лощами, (*никнет от жалости*)

а древо с туго́ю (*с горем*) к земли́ преклони́лось.

**26а *26б***

Плакат № 2.

Би́шася день, бишася другы́й, тре́тьяго дни

к полу́днию падо́ша cтя́зи Игоревы.

Уже бо, бра́тие, невесёлая годи́на (*время*) воста́ла.

Реко́ста бо (*ибо сказали*) брат брату:

“Се моё, а то — моё же!”

*“Се моё, а то — моё же!”*

И нача́ша кня́зи про малое

“Се великое!” мо́лвити,

*“Се великое!”*

а сами на себе крамо́лу кова́ти.

А пога́нии

со всех **стран**

прихожда́ху (*приходили*) с побе́дами

на зе́млю Русскую.

О, дале́че зайде́ сокол, птиц бья, — к морю!

А Игорева хра́браго полку́ не креси́ти!

*не воскресить*

*Слова “Се моё, а то — моё же!” и “Се великое!”*

*произносятся двумя чтецами.*

*————*

Далее Автор «Слова» обращается поимённо к русским князьям с призывом к единению и защите Русской земли от половецких вторжений. Прочтём одно из таких обращений (карточка № 32).

————

**32**

Великий князь Все́волод!

И не в мыслях твоих прилететь издале́че…

Ты, буй Рю́рик,

и Давы́д!

Не ваша ли храбрая дружина

ры́кает, будто ту́ры,

ранены саблями калёными

на поле незна́емом!

Вступите же, господа, в золотое стремя

за обиду сего времени,

за зе́млю Русскую,

за раны Игоревы,

буйного Святославича!

————

Затем в «Слове» рассказывается о побеге русского князя из половецкого плена. Приготовьте карточки 40, 42 и 43.

В карточке № 40 красочно и радостно описывается само бегство Игоря на роди-ну — послушаем её.

————

**40а**  ***40б***

Плакат № 1.

Погасо́ша ве́черу зо́ри. — Погасли вечером зори.

А Игорь-князь поскочи́

*поскакал*

горноста́ем к тростию

и белым го́голем на́ воду.

Вове́ржеся

*вскочил*

на борз **комо́нь**

*на бы́стра коня*

и скочи́ с него бу́сым волком.

И потече́ к лугу **Донца́,**

и полете́ соколом под мглами,

*под облаками*

избивая гуси и лебеди

*гусей и лебедей*

за́втраку, и о́беду, и у́жине.

————

Половецкие ханы Гзак и Кончак устремились в погоню за Игорем, — об этом в карточке № 42.

————

**42а *42б***

Плакат № 1.

Коли Игорь соколом полете́, тогда Влур

волком потече́.

А не сороки втроскота́ша — (*застрекотали*)

на следу́ Игореве

ездит **Гзак** с **Конча́ком**.

————

Но половецкие ханы поймать «сокола» не смогли. И вот теперь они решают судьбу Игорева сына, который остаётся в плену у них. Гзак предлагает расстрелять «сокóлича». Кончак же предлагает женить «сокóльца» на своей дочери. Послушаем диалог половецких ханов. Карточку 43 читают трое: один за Гзака, другой за Кончака, третий — слова автора, они подчёркнуты.

———————

**43а *43б*  43в**

Плакат № 1.

А не сороки втроскота́ша *(застрекотали)* —

на следу́ Игореве ездит Гзак с Конча́ком.

Молвит **Гзак Конча́кови:**

“А́же сокол к гнезду летит,

Cоко́лича ростреля́еве расстреляем

своими злачёными стрелами.”

Рече́ **Конча́к** ко **Гзе**:

*“А́же сокол к гнезду летит,*

*а ве соко́льца опута́еве* опутаем

*красною девицею.”*

И рече́ **Гзак** ко **Конча́кови**:

“А́ще его опута́еве

красною де́вицею,

ни на́ма будет соко́льца,

не нам будет соколец

ни на́ма кра́сны де́вице,

не нам красна девица

то почну́т на́ю начнут нас

птицы би́ти

в поле Полове́цком.”

———————

Заканчивается «Слово» ликованием по случаю возвращения Игоря из плена. Предложения «Солнце светится на небесе, — Игорь-князь в Русской земли!» и «Страны рады! Грады веселы!» прочитываются хором (тремя чтецами), что поз-воляет прочувствовать жизнеутверждающий пафос произведения.

———————

**44а *44б*  44в**

**…**И рече́ Гзак ко Конча́кови:

“А́ще его опута́еве красною дéвицею,

ни на́ма будет соко́льца (не нам будет соколец),

ни на́ма кра́сны де́вице (не нам красна девица),

то почну́т на́ю (начнут нас)

птицы би́ти в поле Полове́цком.”

Солнце светится на небесе́, —

Игорь-князь в Русской земли́!

*Девицы поют на Дуна́и, —*

*вьются го́лоси чрез море до Киева.*

Страны рады!

Гра́ды веселы!

*Слова “Солнце светится на небесе́, — Игорь-князь*

*в Русской земли!” и “Страны рады! Грады веселы!”*

*произносятся тремя чтецами.*

*———————*

Учащиеся должны читать неторопливо, выразительно, громко, следить за зна-ками препинания и ударения и выделять голосом подчёркнутые слова.

Чтобы передать языковый колорит древнего памятника, желательно при чтении безударное «о» произносить как [о]: «аканье» появилось спустя несколько столетий после создания “Слова”.

Школьники получают задание на дом: научиться хорошо читать карточки, при чтении пользоваться копиями плакатов.

По окончании занятия учащиеся складывают свои карточки по порядку номеров и, переписав номера, убирают их в конверт или тетрадку, — карточки надо бу-дет вернуть учителю в хорошем состоянии. Теперь остаётся ещё раза два со-брать чтецов, прослушать их совместное чтение всей композиции, сделать необ-ходимые замечания, — и ребята готовы выступить перед классом.

Как показала наша практика, выполнение общественного поручения, связанного с процессом освоения исключительно своеобразного произведения, увлекает школьников. С большим интересом воспринимается композиция также и слуша-ющими.

Учитель может повысить активность на уроке тех учащихся, которые не заняты чтением, если иногда будет обращаться к ним с вопросами.

Так, например, после чтения карточки № 3 учитель спрашивает:

Как звучало во множественном числе существительное внук? (*Внуци*.) Волк? (*Волци*.) Лук? (*Луци*.) Стяг? (*Стязи*.)

Битва произошла на реце, то есть где? (*На реке*.)

Стязи Игоревы пали на брезе, то есть где? (*На бреге, на берегу*.)

Учитель подсказывает ответы, показывая слова на плакате.

При чтении карточки № 4 учитель говорит: Игорь вступи, поеха. Как бы мы теперь сказали? (*Игорь вступил, поехал*.)

При чтении карточки № 6 учитель спрашивает: В каком падеже существитель-ные мечи, щиты? (*В творительном*.)

При чтении карточки № 11: Как назывался бог ветра у славян-язычников? (*Стрибог*.) Стрибожи внуци — это кто? (*Ветры*.)

После чтения карточки № 17 учитель спрашивает: куда Игорь ведёт свои вои? (*К Дону*.) А куда «побегоша» половцы? (*Тоже к Дону*.)

Все эти вопросы и ответы на них внесены в карточки № 4, 6, 11 и 18.

В качестве домашнего задания можно предложить учащимся перечитать про-звучавший на уроке текст, он помещён на нашем сайте: «Слово о полку Игореве. — В сокращении и с комментариями».

Предлагаемая методика чтения «Слова о полку Игореве» даёт возможность до-нести до девятиклассников древнее и непростое произведение в его познава-тельной, идейно-воспитательной, эстетической и эмоциональной целостности.

\_\_\_\_\_\_\_

P.S. См. на сайте статьи:

«Слово о полку Игореве». — Карточки к уроку»;

«Школьники читают «Слово о полку Игореве».